

Stilblüten

Beitrag von „Quesera“ vom 23. November 2005 23:30

Ein noch immer gern zitierter Satz aus meinem damaligen Spanischunterricht (9. Klasse).

Es war warm im Klassenraum, was einen Schüler dazu veranlaßte, folgende Frage zu stellen:

Schüler zur Lehrerin: "Puedes abrir el vestido?"



(für die Nichthispanisten: "vestido" heißt "Kleid", gemeint war "ventana" = "Fenster")

Über diese köstliche Verwechslung amüsieren wir (Schüler und ich) uns heute noch. War zu herrlich. 😅 Und absolut keine Absicht.